TRADUKI auf der Buch Wien 2026

Lassen Sie sich von TRADUKI mitnehmen auf eine literarische Reise durch Südosteuropa! Mit Zwischenstopps in Bukarest, Sofia, Skopje, Tirana, Belgrad, Zagreb, Ljubljana und einem Abstecher nach Vaduz und Wien, zum Messestand A38 in Halle D.

Donnerstag, 26.11.2026

10:00 – 10:45 Uhr
»Mama Sarajevo«
Gespräch mit Regisseurin Nina Kusturica
Mit Wilbirg Brainin-Donnenberg (Moderation)
↳ DonauLounge

13:00 – 13:25 Uhr
»Unter dem Nussbaum«
Der Lyriker Michael Donhauser im Gespräch mit Johanna Öttl (Moderation)
↳ 3Sat-Bühne

15:00 – 15:45 Uhr
»Letzter Schritt«
Buchpräsentation
Mit Yordan Slaveykov, André Störr (Moderation) und Alexander Sitzmann (Dolmetsch)
↳ DonauLounge

16:00 – 16:45 Uhr
»Grenzsituation« / »Lolita32«
Buchpräsentation
Mit Lidija Dimkovska, Livia Ștefan, Annemarie Türk (Moderation), Manuela Klenke (Dolmetsch), Alexander Sitzmann (Dolmetsch) und Cornelia Köndgen (Lesung)
↳ DonauLounge

19:30 – 21:00 Uhr
Ruiss und Steiner – Wien in Liechtenstein: und/oder umgekehrt
Ein literarisch-musikalischer Zwischenhalt in der Ziel- und in der Gegenrichtung.
Mit Gerhard Ruiss, Werner Hasler, Wilfried Marxer und Roman Banzer
↳ Die neue Tribüne, Café Landtmann

Freitag, 27.11.2026

11:00 – 11:45 Uhr ENGLISH
Der EUPL – Wie funktioniert ein europäischer Literaturpreis?
Diskussion mit Nominierten und Preisträger:innen des EUPL
Mit Lidija Dimkovska, Tatiana Țîbuleac, Mathias Ospelt und Mihaela Majcen Marinić (Moderation)
↳ DonauLounge

12:30 – 13:30 Uhr
»Unter dem Nussbaum« – ein poetischer Flug über fast vierzig Jahre
Lesung
Mit Michael Donhauser und Simon Biedermann (Moderation)
↳ Botschaft und Ständige Vertretung des Fürstentums Liechtenstein

13:00 – 13:45 Uhr
Schreiben über Heimatverlust und Migration
Ljuba Arnautović und der serbische Übersetzer Relja Dražić im Gespräch
Mit Günter Kaindlstorfer (Moderation)
↳ DonauLounge

13:35 – 14:05 Uhr
»Ein kleines bisschen Glück«
Buchpräsentation
Mit Marta Bartolj, Felix Kohl (Dolmetsch) und Christian Sommer (Moderation)
↳ Kinderbühne

15:00 – 15:25 Uhr
»Nationaltheater«
Buchpräsentation und Gespräch
Mit Tanja Šljivar, Marie Rötzer, Mascha Dabić und Annemarie Türk (Moderation)
↳ 3Sat-Bühne

17:00 – 17:45 Uhr
»Slowenisches Herz«
Buchpräsentation
Mit Suzana Tratnik, Petra Nagenkögel (Moderation) und Metka Wakounig (Dolmetsch)
↳ DonauLounge

19:00 – 20:30 Uhr
Im Fokus zeitgenössische kroatische Literatur: »Die Schuldlosen« / »Vošicki«
Lesung und Gespräch mit Ena Katarina Haler und Marko Gregur
Mit Günter Kaindlstorfer (Moderation), Mascha Dabić (Dolmetsch) und Nikolaus Kinsky (Lesung)
↳ Österreichische Gesellschaft für Literatur

Samstag, 28.11.2026

12:00 – 12:45 Uhr
Wenn die Vergangenheit nicht vergeht – Kroatische Literatur im Fokus
Lesung und Gespräch mit Ena Katarina Haler und Marko Gregur
Mit Günter Kaindlstorfer (Moderation), Mascha Dabić (Dolmetsch), Nikolaus Kinsky (Lesung)
↳ DonauLounge

13:00 – 13:45 Uhr
»Schlag zu, sagt das Glück« / »Stumme Karte für die Ertrunkenen«
Buchpräsentation
Mit Tatiana Țîbuleac, Arian Leka, Annemarie Türk (Moderation), Aura Okur (Dolmetsch) und Andrea Grill (Dolmetsch)
↳ DonauLounge

13:45 – 14:10 Uhr
»Luft nach unten«
Buchpräsentation
Mit Tamara Štajner und Ernst A. Grandits (Moderation)
↳ 3Sat-Bühne

Sonntag, 29.11.2026

10:10 – 10:55 Uhr
Tuttifrutti oder Kunst?
Gespräch über die Rolle von Dialekt und Sprachmix in der Literatur
Mit Thomas Podhostnik, Anton Beck, Katharina J. Ferner und Stephan Ozsváth (Moderation)
↳ DonauLounge

11:00 – 11:45 Uhr ENGLISH
28 in 28? – oder das lange Warten auf den EU-Beitritt im Westbalkan
Diskussion mit Expert:innen über den Stand der EU-Beitrittsverhandlungen
Mit Arian Leka, Franziska Tschinderle, Robert Alagjozovski und Vedran Džihić (Moderation)
↳ DonauLounge

www.traduki.eu

Veranstaltungsorte

↳ **Messe Wien**
Halle D+C, Messestand A38
Trabrennstraße – U2 Krieau,
1020 Wien

↳ **Österreichische Gesellschaft für Literatur**
Herrengasse 5,
Stiege 1, Stock 2,
1010 Wien

↳ **Die neue Tribüne**
Café Landtmann,
Universitätsring 4,
1010 Wien

↳ **Botschaft und Ständige Vertretung des Fürstentums Liechtenstein**
Löwelstraße 8/7,
1010 Wien

Partner

Projektpartner

Planung & Organisation: Angelika Salvisberg, Annemarie Türk, Magdalena Widhalm; Illustration: Lea Zupančič; Design: Beate Zollbrecht